

DIVINE LITURGIES FOR THIS WEEK

Resurrection of Our Lord - Pascha, April 16, 2017

9:00 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners
(Responses sung by Choir 'Boyan,' Ukrainian)

11:30 AM Lit. for all Parish Volunteers (English)

Myrovannia - Anointing with Holy Oil after Liturgies

Bright Monday, April 17, 2017

9:00 AM Lit. + Maria Seniuk (40 Days)

r/by Lubomyr Seniuk

Bright Tuesday, April 18, 2017

8:00 AM Lit. + Joseph Koval r/by Linda Coyne

Bright Wednesday, April 19, 2017

8:00 AM Lit. + William Kelly r/by Sr. Yosaphata, MSMG

Bright Thursday, April 20, 2017

8:00 AM Lit. + Mikolaj Chalupa r/by Daughter & Family

Bright Friday, April 21, 2017

8:00 AM Lit. + Petro Wernyj r/by Choir Boyan

Bright Saturday, April 22, 2017

8:00 AM Lit. + John Kodan r/by Arlene Wright and

Grandchildren: George, Cindy, Steve

5:00 PM Lit. + Joseph & Ann Kopi - Legate

Thomas Sunday, April 23, 2017

Epistle - Acts 5:12-20; Gospel - Jn 20:19-31

9:00 AM Lit. + Mychailo Tabak r/by Family

11:30 AM Lit. For God's Blessings on Our Parishioners

Sviachene - Easter Dinner

Tickets for the Sviachene are on sale at the rectory during office hours. Tickets will also be available next Sunday following Saturday evening liturgy, during Coffee Hour and after the 11:30 a.m. Sunday Liturgy. The cost is \$10 per adult, children under 12 free, \$5 for children age 12 to 18.

Women's Evening of Prayer

On Tuesday evening, May 9, 2017 at 6:30 p.m., the ladies from St. Ann's Society invite all ladies from our parish to participate in a Moleben to the Blessed Mother of God. The homilist at the Moleben will be Rev. Taras Svirchuk, member of Congregation of the Most Holy Redeemer (C.Ss.R.) and a pastor of St. John's Ukrainian Catholic Church in Newark, NJ. His preaching topic will be "Mary in the Gospel of St. Luke". It is our hope that you will join us not only in these prayerful devotions, but also in fellowship afterwards in our church hall.

St. Ann Society will recite the Rosary on Tuesday, April 18, 2017 at 7:00 PM in the church. A meeting will follow in the church hall. Hostesses: C. Prysylak, L. Winiarczyk, J. Zaleski.

Ukrainian Festival in Our Parish

Our fifth annual cultural festival will be held on Saturday, June 24, 2017 from 12 noon-9 p.m. As always, the festival will feature church tours, entertainment, dance shows at 2 and 4 pm, live music, money and baskets raffles, vendors, traditional Ukrainian food/drink and more. As we look forward to preparing for the upcoming parish Festival our committee is putting together a list of businesses to which we would like to write a letter and ask them to advertise their business in our Festival Ad Book. Last year's book had 28 pages and was a big hit. Advertisement prices are as follows: FULL PAGE AD... \$200.00, HALF PAGE AD... \$100.00, QUARTER PAGE AD...\$50.00. If you would like to advertise your business or you know of a business/company that would like to become a sponsor, please email us their address to assumptionchurch@verizon.net or bring their business card to the parish office or give it to Fr. Ivan.

Bishop Gabro School Endowment Fund

\$50.00 - Ann Marie Stek in memory of + DOLORES KAROL

\$50.00 - Ann Marie Stek in memory of + ANNE GREEN

Easter Egg Hunt

On Palm Sunday last week, over 60 children from our parish joined in to find a reported 600 eggs that were prepared by men from the Holy Name Society. It was a blast! The children had a great time hunting for eggs filled with goodies such as coins and candies. From the looks of things, everyone had a great time, and not just the kids either, the parents and grandparents and families had fun just watching. Many thanks go also to Fr. Taras Kchik, C.Ss.R., a Redemptorist Father from Canada for conducting the Lenten Mission this year.

ХРИСТОС БОЖКРЕС! ВОІСТІНУ БОЖКРЕС!



CHRIST IS RISEN! INDEED HE IS RISEN

From The Pastor's Desk:

Some time ago I read about a married Ukrainian Catholic priest who spent twenty years in the gulag prison camps in Siberia, enduring all human indignities because he refused to give up his faith. When he was released, his daughter wrote in her memoirs that she noticed he had difficulty walking and talking. She took him to the clinic, and the doctors indicated that he had what we call today progressive muscular atrophy. Gradually, he lost his ability to walk and to speak. And on Pascha morning, before he died, he scribbled this note to his daughter: "It's terrible to wake up on Pascha morning and have no voice to sing 'Christos Voskrese.' But it's still more tragic to have a voice and not sing, 'Christ is risen. This is the Day of Resurrection!'" And so, my dear parishioners and guests of our parish, on this holy and glorious day of Christ's Resurrection, let us lift up our hearts at today's Easter Divine Liturgy. Let us not be silent but let us lift up our voice to glorify and praise the divine victory of Christ by singing "Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life".

BRIGHT WEEK is the first week following the Resurrection of Our Lord and Savior Jesus Christ, which is celebrated each year at Pascha. It ends the following Sunday, the Sunday of St. Thomas. The services of Bright Week are done with the Royal Doors fully open in the church. This unblocked view of the altar symbolizes the open door of Christ's empty tomb as well as the rent veil of the Jewish Temple, which was torn apart at the moment Christ died. The entire week is considered to be one continuous day and the main reason why fasting is completely prohibited for all Christians during the week.

LITURGICAL NOTES ABOUT PASCHAL SEASON

This period of great festivity and joy finds its liturgical expression in the following manner:™

- **Easter Greeting** - we greet each other with the Paschal salutation, "Christ is risen! Indeed He is risen!" for 40 days, until Ascension Day.™
- **No kneeling**- Please remember that here is NO kneeling during the entire Easter Season - from Easter Sunday until the Ascension (May 25). Kneeling has been our position of prayer during the Holy Season of the Great Fast (Lent) as the expression of our humility and our repentance. Standing will be our position of prayer as an expression of joy, victory and our belief in the Resurrection of Our Lord. Anyone unable to stand - for any reason - may sit for all the service. We always stand for the singing of "Christ is Risen."
- **The Paschal Troparion** - "Christ is risen from the dead" is sung or said at the beginning or end of all prayers until the Eve of Ascension.
- **The Paschal Artos Bread** -™ "Artos" is a Greek word which means bread made with yeast. The Artos is blessed on Easter Sunday after the Ambon Prayer which is said at the end of the Liturgy. It remains on a table before the Iconostasis throughout Bright Week. It is customary, to kiss the Artos, as a way of greeting the Risen Christ. On Thomas Sunday (i.e. the Sunday after Easter), the Artos bread is distributed after the Liturgy. The Artos reminds the faithful that Christ came from Heaven to Earth, took on a human body, suffered for us, was crucified, and on the third day arose from the dead to be with us always to the end of the world. Our Lord said of Himself: "I am the living bread who came down from Heaven"(John 6:51)

Sincere Sympathies

Our most sincere sympathies are extended to the family and friends of + ANNE GREEN, who was recently called to her eternal reward.



Парафіяльний Вісник ОГОЛОШЕННЯ, ПОДІЇ, НОВИНИ

РАДІСТЬ ВОСКРЕСІННЯ: В традиції нашої Церкви кляккання символізує покаяння та покаяння. Тому-то в часі посту ми багато клякали та били поклони. Великдень – це час радості з воскреслим Ісусом, тому Свята Церква навчас нас не клякати у дні від Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

Український Фестиваль.

Наш п'ятий щорічний парафіяльний Український Фестиваль відбудеться у Суботу, 24 червня 2017 року з 12 год. дня до 9 год. Це буде свято української пісні, танцю, смачної їжі, виступу танцювальних колективів, лотерею 50/50, ярмарок з українськими магазинами. Концертна програма фестивалю відбувається на сцені у школі.

- 2-год виступатимуть танцювальні колективи під керівництвом Григорій Момот з Бамбрук, Нью-Джерсі.
- 4-год виступатиме школа танцю "Надія" при Українській Католицькій Церкві Святого Успіння в Перт Амбой. Нью-Джерсі.
- У цьому році програма фестивалю також включатиме музичний гурт "Анна-Марія", який буде розважати нас живою музикою з 5 до 9 год вечора.

До зустрічі. Вхід безкоштовний.

Пасхальний Обід "Свячене"

Цього року наш Великодній Обід – Свячене відбудеться у Неділю, 30 Квітня після однієї Літургії о 10:00 год зранку. Обід буде у шкільному залі буде складатися з традиційних страв паска, шинка, ковбаса, яйця, салати, вино, солодке і т. д. Квитки можна придбати після Літургії на каві або телефонуйте до офісу 732-826-0767. Квитки для дорослих \$10, для дітей після 12 років - \$5, діти до 12 років безкоштовно. Діти уже готують маленький концерт і програму. Будем мати на розіграш гарні призи.

Вечір Молитви для Жінок

У Вівторок 9 Травня, 2017 о 6:30 годині вечора, Сестрицтво Святої Анни запрошує усіх жінок нашої парафії взяти участь у Молебні до Пресвятої Богородиці. Після Молебня, о.Тарас Свірчук з української католицької церкви Св. Івана Хрестителя в Ньюарку виголосить проповідь на тему "Пресвята Богородиця у Евангелії Св.Луки". Усі запрошені на молитву і перекуску після відправи у залі під церквою.

ЗБІРКА ВЗУТТЯ

Разом із парафією св. Івана Хрестителя в Ньюарку ми розпочинаємо благодійну акцію спрямовану на допомогу людям в потребі на теренах України. До кінця місяця Квітня ми будемо збирати взуття яке руками волонтерів в Україні буде передане хворим, особам з бідних родин, людям похилого віку, сиротам, бездомним та переселенцям. Ми збираємо взуття, як для дорослих так і дітей і дуже просимо щоб воно було в дуже доброму стані. Допоможімо їм та будьмо щедрими. Взуття можете залишити в ящику або на підлозі в церковному вестибюлі.

ДЕНЬ МАТЕРІ

У Неділю 14 Травня 2017 на Літургії ми будемо поминати усіх наших живих і померлих матерів. Якщо ви хочете щоб о.Іван молилися за ваших матерів, то у притворі до церкви на столі лежать білі конверти. Візьміть цей конверт і на ньому, або на листку паперу напишіть ім'я матері-матерів і киньте конверт у кошик підчас Літургії або особисто дайте конверт о. Івану. Підчас Недільної Літургії, за матерів буде братися ектения за їхнє здоров'я а за померлих матерів, буде відправлена Панахида у кінці Літургії. Список матерів і жертводавців, буде опублікований в бюлетені. Не забудьте згадати свою маму бо без неї не було б вас.

Весняний Концерт

Відбудеться у нашій парафії у Неділю 14 Травня о 1-год за участю танцювальних груп Веселка, Червона Калина, Надія. Усі запрошені на безкоштовний концерт у шкільному залі. Підтримаймо наших маленьких танцюристів.

ЗАМОВЛЕННЯ ЛІТУРГІЙ, ХРЕЩЕННЯ, ВІНЧАННЯ, ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ - відбудеться за попереднім домовленням з отцем Іваном. Просимо дзвонити до церкви або до нього 202-368-2408

Запитання до Священика.

- **Чи дійсно хліб і вино Євхаристії є істинними Тілом і Кров'ю Христа? Чи не є вони лише образами?**

У визначенні Таїнства Євхаристії говориться, що воно є таким Таїнством, «у якому віруючий у вигляді хліба і вина причащається Тіла і Крові Христових для життя вічного». Тут не йдеться про те, що хліб і вино є лише образом, знаком Тіла і Крові Господніх. Сам Христос, який встановив це Таїнство прямо сказав про те, що в Євхаристії віруючі будуть причащатися Його істинних, а не символічних Тіла і Крові (Мк. 14, 22-25). Тому Церква вчить, що за Божественною Літургією благодаттю Святого Духа звичайні хліб і вино перетворюються на істинні Тіло і Кров Господні, причащання яких дарує людині спасительну Божу милість та вічне життя.

- **Звідки розпочався звичай фарбувати великодні крашанки?**

На Великдень прийнято фарбувати яйця різними фарбами, але серед різнобарвних яєць центральне місце належить яскравим червоним крашанкам. Чому? Церква зберегла такий переказ. Після воскресіння Ісуса Христа Його учні і послідовники розійшлися по різних країнах, всюди сповіщаючи радісну звістку про те, що більше не треба боятися смерті. Її переміг Христос, Спаситель світу. Він воскрес Сам і воскресить кожного, хто повірить Йому і буде любити людей так само, як любив Він. Марія Магдалина осмілилася прийти з цією звісткою до самого римського імператора Тиберія. Оскільки до імператора не прийнято було приходити без подарунків, а Марія нічого не мала, вона прийшла з простим курячим яйцем. Звичайно, вибрала вона яйце навмисно. Яйце завжди було символом життя: у його міцній шкаралупі знаходиться приховане від очей життя, яке свого часу вирветься з вапняного полону у вигляді маленького жовтого курчати.

Але коли Марія стала говорити Тиберію про те, що Ісус Христос також вирвався зі смертельних оков і воскрес, імператор тільки розсміявся: «Це так само неможливо, як твоєму білому яйцю перетворитися на червоне». І не встиг Тиберій закінчити фразу, як яйце в руках Марії Магдалині стало зовсім червоним. Відтоді, на згадку про цю подію, що символізує віру у Господа, який воскрес, ми і розфарбовуємо яйця.

- **Що таке артос?**

Слово «артос» перекладається з грецької як «квасний хліб». Інша його назва - просфора. Артос освячують перед закінченням пасхальної літургії, і протягом всього пасхального тижня він займає в храмі найвидніше місце, перед іконостасом. У суботу Світлого тижня читається молитва на роздроблення артоса, артос розділяється і у Неділю після Пасхи наприкінці літургії роздається людям, як святиня. Артос християни вживали завжди. Коли учні Христа сходилися на спільну молитву, вони, згадуючи Тайну Вечерю, причащалися Тіла і Крові Христових. Готуючи звичайну їжу, перше місце за столом залишали невидимо присутньому Господу і клали на це місце хліб. З артосом пов'язана ще одне давня церковна притча. Апостоли залишали за столом частину хліба - частку Богородиці, як нагадування про постійне спілкування з нею, а після трапези ділили цю частину між собою. У монастирях цей звичай носить назву "Чин о Панагії", тобто

Бути добрим священиком не є так важко тоді, коли ...

Бути добрим священиком не є так важко тоді, коли ти не сам, коли тебе оточують

- ті, котрі тебе люблять і хочуть бути люблені тобою,
- ті, хто тебе підтримує і хочуть отримати підтримку від тебе,
- ті, хто довіряє тобі і з трепетом бережуть твою довіру,
- ті, хто потребують прощення і готові простити й тебе,
- ті, хто не бояться тебе, але мають страх тебе втратити,
- ті, хто слухає твоїх поучень і у слушний час буде мати відвагу тобі їх пригадати,
- ті, хто проситиме тебе про молитву і хто тихо помолиться за тебе, коли ти будеш в потребі,
- ті, хто з смиренністю прийме твоє зауваження і з смиренністю зверне твою увагу у момент засліпленості,
- ті, хто поважатиме твоє священство, але не забуде про потреби твоєї людськості...



Бути добрим священиком не є так важко, коли ти не сам, коли є поруч ті, які хочуть, що ти був поруч них. Дякую вам, дорогі у возлюблені у Христі, за те, що інколи чую добрі слова від вас відносно мого служіння ... лиш прошу пам'ятати, що в цьому є і ваша заслуга. Дякую Богу повсякчас за вас усіх, молюся за вас усіх і потребу вашу молитви...

Why Go To Church?

A Church goer wrote a letter to the editor of a newspaper and complained that it made no sense to go to church every Sunday. 'I've gone for 30 years now,' he wrote, 'and in that time I have heard something like 3,000 sermons. But for the life of me, I can't remember a single one of them.'

So, I think I'm wasting my time and the priests are wasting theirs by giving sermons at all.'



This started a real controversy in the 'Letters to the Editor' column. Much to the delight of the editor, it went on for weeks until someone wrote this clincher: 'I've been married for 30 years now. In that time my wife has cooked some 32,000 meals. But, for the life of me, I cannot recall the entire menu for a single one of those meals.'

But I do know this... They all nourished me and gave me the strength I needed to do my work. If my wife had not given me these meals, I would be physically dead today. Likewise, if I had not gone to church for nourishment, I would be spiritually dead today!'

When you are DOWN to nothing..... God is UP to something! Faith sees the invisible, believes the incredible and receives the impossible! Thank God for our physical AND our spiritual nourishment!

A Father's Promise

In 1989 an 8.2 earthquake almost flattened Armenia, killing over 30,000 people in less than four minutes. It's hard to imagine the anguish, the pain, and the suffering that began in those four brief minutes of time -- people's worlds were shaken and lives crushed. In spite of the devastation, such tragedies often bring out the best in people -- at least it provides a window to peak at the contents of each heart. Let me show you the loving heart of one father.

In the midst of chaos and destruction, he rushed to his son's school. But instead of a school, he found a shapeless heap of rubble. Imagine what went through his mind. What would have gone through your mind? Perhaps, shock would have crippled you as it did the other parents who were walking around dazed, clutching at their hearts and calling out their child's name. But in the case of this father, the sight of rubble and ruin only made him spring into action. He ran to the back corner of the building where his son's class room used to be and began to dig. Why? What real hope did he have? What were the chances that his son could have survived such destruction? All he knew was that he had made a promise to always be there for his son. It was this promise that gave strength to his body and motivated him mentally.

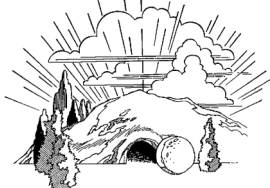
As he began to dig, well-meaning parents tried to pull him out of the rubble saying: "It's too late!" "They're dead!" "You can't help!" "Go home!" "There's nothing you can do!" The fire chief tried to pull him off the rubble by saying, "Fires and explosions are happening everywhere. You're in danger. Go home!" Finally, the police came and said, "You're angry, distraught, but it's over. Go home." But this father had made a promise, and he was going to keep it!

The love this father had in his heart for his son kept him digging for eight . . . 12 . . . 24 . . . 36 hours. Then, in the 38th hour, he pulled back a boulder and heard his son's voice crying for help. Immediately, he screamed, "ARMAND!" Back came the words, "Dad!? I told them! I told the other kids that if you were still alive, you'd save me! You promised me, you said you'd always be there for me! You did it, dad!"

A determined father, a promise kept, and a stone rolled away to reveal life and give freedom.

The story of Armand's dad reminds us of the events of that first Easter when our Heavenly Father kept a greater promise by rolling away a much more significant stone. With the rolling away of that stone, came eternal life, and true lasting freedom in Christ! And you know what? Our Heavenly Father is still in the business of rolling away stones

Jesus Christ Is Risen Today!



Pastor's Corner

- ***I am a Roman Catholic who is very drawn to the Ukrainian Catholic Church. I am not, however, Ukrainian in ethnic origin. My question is this: can a non-Ukrainian become a regular parishioner at a Ukrainian Catholic Church?***

You may become a parishioner of Ukrainian Catholic Church without any difficulty as we both share the same Church and doctrinal beliefs, though our rites differ. If you plan to join any one of our parishes simply speak to the pastor and he will direct you in the proper manner. As the late Pope John Paul II once stated concerning the Catholic Church at large, the (Universal) Church breathes with two lungs (one is the Western Church and the other is the Eastern Church).

- ***I heard someone say that the Ukrainian Catholic Church was the "largest banned Church in the world". Is that true and when did that occur?***

Yes, from 1946 to 1989, the Ukrainian Catholic Church was the largest banned Church in the world. The USSR government seized all Ukrainian Catholic premises in March of 1946 and transferred them to the Russian Orthodox Church. During June of 1945, the USSR government arrested the Ukrainian Catholic bishops and the appointed administrators of the eparchies. After the Ukrainian Catholic Church was liberated in 1989, the Holy See in Rome officially recognized ten new Ukrainian Catholic bishops.

- ***When I go to the priest for blessing with Holy Oil after certain Liturgies, he says something and I am not sure how to respond. Could you tell me what I should say?***

When the priest anoints you on the forehead (in the form of a cross) with the Holy Oil (i.e. Myrovanja), he typically says "Christ is among us". You would respond "He is and He shall be". During Easter, the priest would say "Christ is risen!" and you would respond "Indeed He is Risen!"

- ***Which is a more proper term to use for the Resurrection of Christ - Pascha or Easter?***

Pascha is a more Traditional, Meaningful, Theological, Proper and Correct term for the Resurrection of Christ. Pascha comes from the Hebrew word "Passover" and has been a term used from the time of the first Christian Church. The Christian Church transformed the Jewish Passover, which celebrated the freeing of the Hebrew people from Egyptian captivity, into a feast which commemorated the death and Resurrection of Jesus Christ, which freed humanity from the bondage of death, sin and evil.

The English word "Easter" is not a biblical word and, furthermore, it is thought to be a translation of the name of the Anglo-Saxon spring goddess "Eostre", which is the goddess of fertility. The symbol of this goddess was a bunny. It would be logical to assume that the Easter bunny, as well as other bunny symbols, come from it - unfortunately. It is amazing to note that almost all of the languages except for English use the derivative of Pascha for the Resurrection of Christ.

- ***Who are the Holy Myrrhbearing Women?***

The myrrh-bearers had brought funeral spices and ointments to finish committing Christ's body to the grave. They were the first to see the empty tomb and were instructed by the risen Lord to bring the joyful news to the apostles. There are eight women who are generally identified as the myrrh-bearers. Each of the four Gospels gives a different aspect of the roles of these eight women at the cross and at the tomb on Easter morning, perhaps since the eight women arrived in different groups and at different times.

The eight were: Mary Magdalene; Mary, the Theotokos (the Virgin Mary); Joanna ; Salome ; Mary the wife of Cleopas (mother of James) ; Susanna; Mary of Bethany (sister of Lazarus) and Martha of Bethany (sister of Lazarus). These eight women had been together throughout Jesus' public ministry. Mary Magdalene, Joanna, Susanna, and others (Luke 8:3) are described as providing for Jesus out of their possessions.

These same women also faithfully followed him from Galilee and came up with him to Jerusalem. . They were, in effect, the apostles to the Apostles. For this reason, the myrrhbearing women, especially Mary Magdalene, are sometimes referred to as "Equal to the Apostles."